

# PHILOSOPHY OF THE EAST

## Philosophical Anthropology, Philosophy of Culture

## ФИЛОСОФИЯ ВОСТОКА

### Философская антропология, философия культуры

Научная статья

Философские науки

УДК 130.2:811.58+24

<https://doi.org/10.31696/2618-7043-2022-5-5-1170-1186>

### «Выдающийся лама Запада учил...» – М. Паллис и его трактат, предостерегающий Тибет о последствиях Кали-юги

Денис Александрович Кораблин

*Институт востоковедения РАН, Москва, Россия,*

*korablin@okivran.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0697-2110>*

**Аннотация.** Кризис тибетской государственности во второй половине 1940-х – начале 1950-х гг., сопровождавшийся ослаблением ограничений для иностранцев на доступ в страну, и очередной виток роста интереса к тибетской культуре в целом позволили многим европейским исследователям и путешественникам достигнуть Тибета и иных труднодоступных мест индо-тибетского пограничья. Результатами экспедиций стал не только рост числа научных публикаций о Тибете, определивших основные направления в современной буддологии и тибетологии, но также увеличение числа литературных и художественных произведений, сформировавших «образ Тибета» в глазах носителей культуры Запада. Трактат, подготовленный и написанный британским исследователем Тибета и Гималаев М. Паллисом (1895–1989) – предмет рассмотрения и анализа настоящей статьи – занимает в тибетологии особое место, поскольку это текст не только о Тибете, но и для Тибета. Книга опубликована на тибетском языке в форме развёрнутого комментария к политическому завещанию Далай-ламы XIII (1876–1933), а его читателями, прежде всего, предположались именно тибетцы. Вместе с тем, в тексте можно проследить пересечение идей европейской философии традиционализма и индо-буддийских представлений о Кали-юге, а появление трактата должно расцениваться как результат разнообразных транскультурных коммуникаций между носителями тибетской культуры и представителями западной философской мысли в середине XX столетия.

**Ключевые слова:** Кали-юга, Далай-лама XIII, Рене Генон, тибетский буддизм, буддийская и индуистская эсхатология, философия традиционализма, транскulturация

**Благодарности:** Автор благодарит Наталию Алексеевну Канаеву (Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»), <https://orcid.org/0000-0001-7987-8163>) за помощь при подготовке статьи.



Контент доступен под лицензией Creative Commons «Attribution-ShareAlike» («Атрибуция-СохранениеУсловий») 4.0 Всемирная.





*Для цитирования:* Кораблин Д. А. «Выдающийся лама Запада учил...» – М. Паллис и его трактат, предостерегающий Тибет о последствиях Кали-юги. *Ориенталистика*. 2022;5(5):1170–1186. <https://doi.org/10.31696/2618-7043-2022-5-5-1170-1186>.

Original article  
<https://doi.org/10.31696/2618-7043-2022-5-5-1170-1186>

Philosophy studies

## "An outstanding lama of the West taught..." – M. Pallis and his treatise warning Tibet about the consequences of Kali Yuga

Denis A. Korablin

*Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia,*  
[korablin@okivran.ru](mailto:korablin@okivran.ru), <https://orcid.org/0000-0003-0697-2110>

**Abstract.** The crisis of Tibetan statehood in the second half of the 1940s and the beginning of the 1950s accompanied by the relaxation of restrictions for foreigners to enter the country and by the next round of interest in Tibetan culture in general allowed many European explorers and travelers to reach Tibet and other inaccessible places of the Indo-Tibetan frontier. Their expeditions have resulted not only in the increase of the number of scientific publications on Tibet, which have defined the basic trends in modern Buddhist and Tibetan studies, but also in the increase of literary and artistic works, which have shaped "the image of Tibet" in the Western culture. A treatise prepared and written by the British researcher of Tibet and the Himalayas M. Pallis (1895–1989), which is the subject of this article, takes a special place in Tibetology, since it is a text not only about Tibet, but also for Tibet. The text was published in Tibetan as a detailed commentary on the political testament of Dalai Lama XIII (1876–1933), and its potential readers, first of all, were supposed to be Tibetans. At the same time, the text allows us to notice the intersection of the ideas of European philosophy of traditionalism and Indo-Buddhist ideas about Kali Yuga, and the appearance of the treatise can be regarded as a result of various transcultural communications between the Tibetan culture and representatives of Western philosophical thought in the mid-20<sup>th</sup> century.

**Keywords:** Kali Yuga, Dalai Lama XIII, Rene Guenon, Tibetan Buddhism, Buddhist and Hindu eschatology, philosophy of traditionalism, transculturation

**Acknowledgements:** The author thanks Natalia Alekseevna Kanaeva (National Research University Higher School of Economics, <https://orcid.org/0000-0001-7987-8163>) for her valuable advice and help in preparing this paper.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0).





**For citation:** Korablin D. A. “An outstanding lama of the West taught...” – M. Pallis and his treatise warning Tibet about the consequences of Kali Yuga. *Orientalistica*. 2022;5(5):1170–1186. (In Russ.). <https://doi.org/10.31696/2618-7043-2022-5-5-1170-1186>.

### Калимпонг, Марко Паллис и его тибетский трактат

21 января 1951 г. на страницах гималайской газеты “The Himalayan Times”<sup>1</sup>, издаваемой в Калимпонге (Индия), появилась небольшая заметка с опровержением ранее опубликованной информации. В ней говорилось: «Что касается процитированного в нашем XVIII номере заявления из американского журнала о недавно опубликованной книге г-на Марко Паллиса на тибетском языке, посвященной нападкам на миссионеров и на философскую школу тхеравады, то позднее нам стало известно, что эта информация была ошибочной» [1, р. 4]. Ошибочной была информация о нападках на миссионеров и последователей тхеравады, но вовсе сообщение о публикации Паллисом книги на тибетском языке. Марко Паллис (1895–1989) – уроженец Ливерпуля, исследователь гималайского региона, коллекционер, альпинист и музыкант, оставшийся жить в Калимпонге после проеданного в 1947 г. путешествия по Тибету – действительно, настолько хорошо знал тибетский язык, что подготовил и опубликовал на нем книгу. Кроме того, он был практикующим буддистом, имел тибетское имя Тубден Тендзин (тиб. *thub bsdan bstan 'dzin*) и разделял взгляды известного французского философа Рене Генона (1886–1951), положившего начало философии традиционализма. Побудительными мотивами написания книги стали для Паллиса его обеспокоенность событиями в Тибете в середине XX в., желание помочь сохранению традиционных буддийских ценностей и самой тибетской цивилизации в ее противостоянии китайской военно-политической и идеологической экспансии<sup>2</sup>.

Издание вышло в свет осенью 1950 г., напечатано в типографии “The Tibet Mirror Press”, которую возглавлял общественный деятель и литератор Дордже Тарчин, тиб. *Rdo rje Mthar phyin* (1890–1976). Тарчин был издателем самой известной в пределах Тибета и Гималаев газеты “The Tibet Mirror” (полное название – «Зеркало новостей из разных стран», тиб. *yul phyogs so so'i gsar 'gyur me long*), выходившей в Калимпонге с 1925 по 1963 г. Активная общественная деятельность Д. Тарчина позволила ему не только наладить обширные связи в среде аристократических семей и образованного класса тибетцев, но и установить контакты со многими тибетологами, путешественниками и экспатриантами, проживающими в гималайском пограничье, в том числе, с семьей Рерихов. Этому, безусловно, способствовала и сама атмосфера Калимпонга: к середине 1950-х гг. XX в. город стал торговой площадкой и убежищем для тибетцев и других гималайских народностей, а также центром

<sup>1</sup> Ежедневная газета, выходившая с 1947 по 1963 г. Основателем и главным редактором газеты был Суреш Чандра Джайн (1911–1956). Газета распространялась по всему округу Дарджилинга, и ее средний тираж составлял 1500 экземпляров. Основное содержание представляло собой региональные новости, обзоры событий и происшествий, а также различные научные статьи.

<sup>2</sup> Более подробная биография М. Паллиса представлена во вступительной статье Д. А. Кораблина «Традиция и тибетский буддизм – лейтмотивы жизни и творчества М. Паллиса» (см.: [Паллис, 2022, с. 16]).



литературной, культурной и политической жизни Восточных Гималаев. Из типографии Тарчина, где печаталась газета "The Tibet Mirror", выходила также разнообразная полиграфическая продукция, затрагивающая широкий спектр социально-политических и религиозных вопросов гималайского региона, в том числе публикации антикоммунистического и антикитайского характера.

Трактат М. Паллиса опубликован под следующим названием: ལྷིགས་མའི་དུས་དང་འཇིགས་པའི་བདེ་སྐྱོད་དཔེ་དོན་བཅས་གསལ་བར་བཀའ་བའི་བསྟུང་བཅོས་བྱས་མགོ་མུང་འབྲོག་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (snyigs ma'i dus dang de yi 'jigs pa'i brda sprod dpe don bcas gsal bar bkral ba'i bstan bcos byams mgon myur 'bod ma zis bya ba bzugs so), что можно перевести как «Ясный трактат с комментариями и примерами, объясняющий [причины наступления] Эпохи упадка и ее кошмаров, под названием «Незамедлительное воззвание к Майтрейе»<sup>3</sup>. Книга имеет традиционную для Тибета форму ксилографа, выполнена в технике блок-принт, состоит из 130 пронумерованных листов размером 8×29 см<sup>4</sup>. Текст состоит из введения, тринадцати глав и заключения, а названия глав дают возможность составить общее представление о содержании. Перечислю их названия:

1. ལྷིགས་མའི་དུས་ཀྱི་བདེ་སྐྱོད་སྐོར་ལེུ་དང་པོ། (nyid ma'i dus kyi brda sprod skor leu dang po) –Объяснение вырождения времени – предмет (тема) рассмотрения настоящей главы.
2. ལེུ་གྲིས་པ། ཡོན་ཏན་སྐོབ་སྐྱོབ་ཀྱི་སྐོར་ (leu gnis pa yon tan sleb sbyongs kyi skor) – Глава вторая. О постижении добродетелей для тренировки бодхичитты.
3. ལེུ་གསུམ་པ། གོས་ཀྱིན་ལུགས་སྐོར་ (leu gsum pa gos gyon lugs skor) – Глава третья. Об обычных ношения одежды.
4. ལེུ་བཞི་པ། ལོག་སྐྱེགས་ཀྱི་སྐོར་ (leu bzhi pa log sngags kyi skor) – Глава четвертая. Об обращении к мантре.
5. ལེུ་ལྔ་པ། བཟོ་རིག་གི་སྐོར་ (leu lnga pa bzo rig gi skor) – Глава пятая. О декоративно-прикладном искусстве.
6. ལེུ་དྲིག་པ། སམ་བཤང་གནད་བཤུ་བའི་སྐོར་ (leu drug pa phan ba dang gnod ba dbye ba'i skor) – Глава шестая. О разделении пользы и вреда.
7. ལེུ་བཟན་པ། བེ་ཡུལ་གྱི་སྐོར་རྩམས་རང་དབང་ལྷན་དང་མི་རྩམ་བའི་སྐོར་ (lui bdun pa phi yul gui srol rnam nang du btang nus dang mi nus pa'i skor) – Глава седьмая. О сильных и слабых сторонах объективных привычек.
8. ལེུ་བརྒྱུད་པ། རྣམ་པར་གྲུབ་ཀྱི་སྐོར་ (leu brgyud pa nad drug po gnyis kyi skor) – Глава восьмая. О двух эпидемиях.
9. ལེུ་དགལ་པ། དམར་ལུགས་ཀྱི་སྐོར་ (leu dgu pa dmar lugs kyi skor) – Глава девятая. О коммунизме.
10. ལེུ་བཟུང་པ། མཐའ་མཚམས་ཀྱི་ཡུལ་རྩམས་ཀྱི་སྐོར་ (leu bcu pa mtha' mtshams kyi yul rnam kyi skor) – Глава десятая. О границах всех явлений.
11. ལེུ་བཞེག་པ། བརྒྱན་མ་ཚེན་པོའི་ཕྱོགས་ལུ་བཞུགས་པའི་སྐོར་ (leu dcug pa brdgun ma chem po'i phyogs

<sup>3</sup> Перевод выполнен с издания: Snyigs ma'i dus dang de yi 'jigs pa'i brda sprod dpe don bcas gsal bar bkral ba'i bstan bcos byams mgon myur 'bod ma zis bya ba bzugs so. Kalimpong: Tibet Mirror Press; 1950. 260 p. (На тиб. яз.).

<sup>4</sup> Поскольку тибетский текст отпечатан с двух сторон листа, всего получается 260 стр. В настоящей статье указываются именно номера страниц, а не листов.

<sup>5</sup> В ксилографе опечатка, поскольку должно быть ལེུ་བཟུང་གཅིག་པ། (leu bcu gchig pa) – Глава одиннадцатая.



su brgyed pa'i skor) – Глава одиннадцатая. О чудовищной лжи, прячущейся за идеей прогресса.

12. ལེུ་བུས་པ་ལ་ལོ་ལྷན་གྱི་སྒྲུང་ (leu bcus pa a lā ldin gui sgrung) – Глава двенадцатая. Сказка об Алладине.

13. ལེུ་བུ་སྐུ་ལྷན་པ་ལ་རྫོགས་ཚིག་ཅུང་ཟད་བརྗོད་པ་ (leu bcu sum pa rdzogs tshig cung zad brjod pa) – Глава тринадцатая. Краткое изложение, подводящее итоги сказанному.

В заключении – སྐྱེས་པ་ (smgras ba<sup>7</sup>) – М. Паллис выражает благодарность своему учителю<sup>8</sup> Ригдзину Вангпо (*tib. rig'dzin dbang po*)<sup>9</sup> за то, что он представил и изложил прекрасную традицию Тибета так, как она видится самим тибетцам [2, р. 254]. В переписке с Д. Тарчином М. Паллис отмечает, что ему потребовалась помощь Р. Вангпо в редактировании одной из глав трактата<sup>10</sup>, над которым он тогда работал [3]. Как указывает М. Вибек, упоминающий трактат М. Паллиса в своей статье, посвященной биографии Р. Вангпо [4, р. 281], принадлежность всего текста перу Паллиса так или иначе может вызывать определенные вопросы, но факт остается фактом – появился первый религиозно-философский трактат, написанный европейцем на тибетском языке. Это событие не осталось без внимания со стороны газеты “The Tibet Mirror”, сообщившей, что «за последние 900 лет, вероятно, не было иностранца, который написал бы книгу на тибетском» [5].

Колофон трактата М. Паллиса содержит сведения о месте публикации и издательстве – Калимпонг (Индия), издательство “The Tibet Mirror Press”. Имя автора в колофоне отсутствует, но совокупность источников, в которых упоминается трактат, а также рассказ самого Паллиса о работе над тибетским текстом в статье «Рене Генон и буддизм» (René Guénon et le Bouddhisme), которая будет рассмотрена далее, в целом не оставляет вопросов об авторстве. Тираж ксилографа неизвестен, но на сегодняшний день удалось обнаружить идентичные экземпляры (разной степени сохранности) в библиотеке Колумбийского университета (архив Д. Тарчина)<sup>11</sup>, а также в каталоге тибетской коллекции американского бизнесмена и филантропа сэра А. Честера Битти (1875–1968), составленном для него

<sup>6</sup> В ксилографе опечатка, поскольку должно быть ལེུ་བུ་གྲིས་པ་ (leu bcu gnis pa) – Глава двенадцатая.

<sup>7</sup> Дословный перевод: «так было сказано», «несколько заключительных слов».

<sup>8</sup> དགོ་རྒྱན་ (dge rgan).

<sup>9</sup> Ригдзин Вангпо (1920–1985) родился в Лхасе, а затем многие годы провел в Калимпонге, давая уроки тибетского языка различным западным исследователям. При содействии Д. Тарчина у них сложились достаточно близкие отношения с М. Паллисом и, как обращает внимание тибетолог М. Вибек, Паллис также организовал поездку Р. Вангпо в Великобританию в Школу востоковедения и африканистики Лондонского университета (School of Oriental and African Studies University of London – SOAS). В Лондонском университете Р. Вангпо работал в качестве научного сотрудника с ноября 1948 по август 1949 г. и участвовал в подготовке аудиоматериалов по лхасскому диалекту.

<sup>10</sup> Речь идет о трактате, который является предметом рассмотрения настоящей статьи.

<sup>11</sup> Tibetan Studies Special Collections at Columbia University. C. V. Starr East Asian Library, Columbia University.



тибетологом Д. Снелгроувом в 1969 г.<sup>12</sup> М. Вибек, упоминая исследуемый текст, говорит о наличии трактата в библиотеке Института тибетологии Намгьял (Ганкток, Индия)<sup>13</sup>. Один из экземпляров находится в Музее Востока в архиве Музея Рерихов<sup>14</sup> и до настоящего времени не был атрибутирован. Зная дату публикации ксилографа, справедливо полагать, что он был подарен или передан непосредственно Ю.Н. Рериху, также проживавшему в Калимпонге в начале 50-х гг. XX в.<sup>15</sup>

Ряд приемов в книге Паллиса выдает принадлежность автора западной культуре: прямое цитирование, которое никогда не использовалось в тибетских текстах; изложение и структурирование отдельных фрагментов текста по пунктам и частям. Ряд страниц содержит высказывания Далай-ламы XIII (стр. 4, 208) или отсылки к его словам. В начале некоторых цитат традиционно используется префикс «», выражающий почтительность. Именно ссылки на Великого Тринадцатого<sup>16</sup> обосновывают определение литературной формы исследуемой книги как трактата, а первое слово – «Кали-Юга» (ཀའི་ཡུ་གུ།, *тиб.* ka li yu ga) – в тибетской традиции «Эпоха вырождения, Эпоха упадка» (སྤྱིགས་མའི་དུས་, *тиб.* snyigs ma'i dus) – указывает на ее лейтмотив. К рассмотрению текста я и перейду, предварительно сделав пару замечаний.

1. Сам М. Паллис упоминает о своей работе над книгой в мемориальной статье 1951 г. «Рене Генон и буддизм», где он указывает, во-первых, что текст писался с конца 1947 г. по осень 1950 г., и, во-вторых, обосновывает выбор литературной формы комментария к завещанию Далай-ламы XIII желанием обеспечить книге непререкаемый авторитет [6, р. 310]. Форму комментария обусловило то, что завещание Далай-ламы XIII содержало пророческие наставления тибетцам, которые во многом воплотились в реальность в 50-х гг. XX в. В нем, помимо автобиографических заметок и характеристики положения Тибета в его отношениях с внешним миром, речь шла об ухудшающейся политической ситуации, об угрозах коммунистической идеологии Китая для тибетской духовной культуры. Польский тибетолог Анна Козик, исследовавшая в своей статье [7, р. 75–88] несколько существующих вариантов завещания Далай-ламы XIII, начиная с наиболее известного английского перевода Чарльза Белла (1946 г.), обращает внимание на некоторые расхождения в переводах. Говоря об Эпохе упадка, Далай-лама XIII, по переводу Чарльза Белла, в качестве худшего примера деградации указывает на деятельность коммунистов: «Кроме того, настоящее время – это время Пяти видов деградации во всех странах. В своём худшем проявлении – это деятельность красных [т. е. коммунистов]» [8, р. 227]. В другом варианте

<sup>12</sup> См.: [22, р. 23].

<sup>13</sup> Namgyal Institute of Tibetology.

<sup>14</sup> Данный текст представлен в электронном каталоге архива Музея Рерихов (раздел: книги и тексты на восточных языках/399b/Печатный текст – возможно, буддистский). Музей Рерихов. (Филиал Государственного музея Востока). URL:<https://goerichmuseum.website.yandexcloud.net/RD/RD-399b.pdf> (accessed: 20.06.2022).

<sup>15</sup> О знакомстве и контактах Ю. Н. Рериха с Д. Тарчином и М. Паллисом см.: [21, с. 194–203].

<sup>16</sup> Имя-эпитет Далай-ламы XIII (*тиб.* bcu gsum pa chen po'i).





перевода, выполненном А. Козик по тибетскому тексту Нгаванга Тондупа (тиб. narkyid ngawang dondup, 1931–2017), представляющему собой краткую биографию Далай-ламы XIII, негативная оценка коммунистической идеологии несколько смягчена: «Кроме того, в настоящее время со всех сторон естественным образом развиваются пять форм упадка, и среди них особенно выделяется красная идеология» [9]. Как можно убедиться, в обеих версиях завещания Далай-лама XIII лишь вскользь упоминает о ལྷིགས་མ་ལཱ་ (тиб. snyigs ma lnga) *Пяти вырождениях*, известных также как *Пять нечистых вырождений* ལྷིགས་མའི་རྫོག་པ་ལྷ་ (тиб. snyigs ma'i rnyog pa lnga) или *панчакашая* (санскр. pañcaśāya).

2. Основная задача М. Паллиса при написании трактата заключалась в том, чтобы укрепить традиционный дух тибетцев, познакомив их с философией традиционализма. Ревнитель и поборник тибетской традиции, обеспокоенный судьбой Тибета, Паллис вдохновлялся возможностью напомнить тибетцам об истинном характере современности, представив ее оценку известным западным философом-традиционалистом, созвучную той, что дал один из великих учителей Тибета. Для этого, как указывает Паллис, было бы недостаточно буквального перевода трудов Р. Генона, поскольку особая «индивидуальность тибетцев вкуче с их ментальными привычками настолько отличается от наших собственных, что потребовалась обширная адаптация в плане выражения, примеров и даже формы работы» [6, р. 312]. Функцию адаптации выполняют в трактате традиционная форма текста, язык, отсылка к завещанию Далай-ламы XIII, дополненному цитатами из буддийских писаний (например, “རང་སྤྱིད་རང་ལག་རྩལ་ལོད་” gang skyid rang lgdu yod «счастье каждого – в его собственных руках» [2, р. 254]) и различными мантрами, традиционно завершающими буддийский текст (например, བཟ་མངྒལ་ལྷ་ sarba manga lam» [2, р. 258]), а также преданиями и примерами, знакомыми и понятными каждому тибетцу. Учитывая ментальные привычки тибетцев, М. Паллис отмечает, что цитаты самого Генона также адаптированы под тибетское восприятие текста и начинаются со слов: «Выдающийся лама Запада учил» [6, р. 313]. Этот риторический прием позволил автору связать максимы западного философа-традиционалиста с изречениями буддийских авторитетов, без разделения между их системами религиозных и философских идей. В итоге М. Паллис приходит к довольно тенденциозному заключению: «...мы можем сказать, что благодаря этой книге учение Рене Генона оказало непосредственное влияние на тибетский мир» [6, р. 313].

Возвращаясь к главной теме трактата британского исследователя, поясним, какой смысл он вкладывал в термин «Эпоха вырождения» или «Эпоха упадка», и отличался ли этот смысл от того, который подразумевали тибетские буддисты.

### **Кали-юга и Эпоха упадка – особенности толкования**

Действительно, в рамках традиции тибетского буддизма существует представление как о Кали-юге རྩོད་པའི་དུས་ (rtsod pa'i dus), в тибетской транслитерации – ཀལི་ཡུ་ག། (k li yu ga), так и собственно об «Эпохе упадка». Традиция толкования выражения «Эпоха упадка» в Тибете связана с гуру Падмасамбхавой



(VIII в.), который заложил ряд так называемых *терма*<sup>17</sup> – сокровищ (*тиб.* gter lugs), специально скрытых до будущих «упадочных времен» (*тиб.* snyigs ma'i dus), когда немногие люди будут практиковать дхарму и большинство погрузится в негативные эмоции [10, р. 459–499]. Упоминание об «Эпохе упадка» встречается в самых разных текстах, от вышеупомянутых *терма* до текстов тантр – например, *садхана* Хеваджры<sup>18</sup>, где говорится, что демоны и *наги* будут особо вредоносны при приближении конца времен. Сама «Эпоха упадка» характеризуется проявлениями так называемых «пяти вырождений» ལྷོགས་མ་ལཱ་ (snyigs ma lnga):

1. Вырождение времени དུས་ཀྱི་སྤྱིགས་མ་ (dus kyi snyigs ma) – время, когда учащаются военные конфликты, а мир висит на волоске, время возникновения новых болезней и эпидемий. В этот период происходит ухудшение качества материальных объектов и пищи, начинается засуха или голод;

2. Вырождение разумных существ<sup>19</sup> ལེན་མཁའ་ལྷོགས་མ་ (sems can gyi snyigs ma) – ухудшение физического и психического здоровья, интеллекта и представлений о красоте;

3. Сокращение продолжительности жизни ཚེད་སྤྱིགས་མ་ (tshei snyigs ma) – продолжительность жизни разумных существ сильно сокращается, со ста до десяти лет.

4. Вырождение действий / воззрений ལྷ་བའི་སྤྱིགས་མ་ (lta ba'i snyigs ma) – все разумные существа совершают десять неблагих деяний, в частности, люди легко подвержены влияниям деструктивных учений (философских и идеологических), им все труднее достичь правильных воззрений.

5. Вырождение клеш<sup>20</sup> или омрачений རྩོན་མོངས་ཀྱི་སྤྱིགས་མ་ (nyon mongs kyi snyigs ma) – невежество, порочные желания, гнев, ревность, гордыня и другие заблуждения становятся настолько сильными, что избавиться от них очень трудно.

При этом, несмотря на лексические и смысловые аналогии с индуизмом, следует особо обратить внимание на то, что собственные эсхатологические концепции тибетского буддизма и эсхатологические концепции, заимствованные из традиции индуизма, различаются. На это указывала, в частности, буддолог Джен Натъе: «Говоря о тибетском случае, важно сначала напомнить, что буддийская традиция, полученная тибетцами из Индии, не имела какой-либо четкой периодизации Эпохи упадка. Хотя индийские буддисты в конечном итоге переняли термин «Кали-юга» у своих индуистских коллег, теория четырехчастного деления Махаюги возникает в буддийской литературе лишь эпизодически и никогда не становилась

<sup>17</sup> གཏེར་མ་ (gter ma) – в тибетском буддизме различные спрятанные тексты, артефакты и иные сокровища, предназначенные для обнаружения в будущем.

<sup>18</sup> Разъяснение практики Хеваджра-тантры – одного из наиболее авторитетных текстов буддизма Ваджраяны.

<sup>19</sup> ལེན་མཁའ་ (sems can) – любое живое существо (не только человек), находящееся в сансаре, которое еще не достигло освобождения.

<sup>20</sup> རྩོན་མོངས་ (nyon mongs) – философское понятие в буддизме, обозначающее определенное психическое состояние, негативно влияющее на человека, которое затуманивает разум и проявляется в неблагоприятных действиях.





центральный организующим принципом в буддийском мышлении. Более того, хотя буддисты разделяли с индуистами (и с индийскими мыслителями в целом) базовую концепцию состояния упадка, они никогда не связывали течение времени упадка и исчезновение Дхармы<sup>21</sup> с астрономическими числами, определяющими продолжительность эпохи Кали-юги в индуистской литературе. Тем самым разительный контраст между масштабностью индуистских концепций времени и относительно краткими цифрами продолжительности существования учения Будды (от пяти сот до пяти тысяч лет в индийских источниках) указывает на важное различие в перспективе: в то время как индуистская мифология Эпохи упадка имеет поистине космические масштабы – то есть описывает деградацию Вселенной в целом, – в соответствующих буддийских источниках основное внимание уделяется гораздо более краткому периоду. Здесь «упадок Дхармы» относится не к вырождению Вселенной как таковой, а в первую очередь к угасанию и окончательному исчезновению учения, полученного от конкретного исторического лица. Таким образом, общей теорией упадка Дхармы не служит ни надлежащий буддийский аналог индуистской системы четырех юг, ни даже трехпериодная временная схема<sup>22</sup>, принятая на Востоке Азии, ни макрокосмическая система "колеблющейся вселенной", представленная в Абхидхармакоше» [11].

Однако М. Паллис в своем трактате, исходя из политического завещания Далай-ламы XIII, передающего именно буддийскую позицию (где речь идет о деградации буддийского учения), склоняется к сопоставлению Эпохи упадка с характеристиками Кали-юги в трудах Рене Генона. Паллис указывает, что источником названных характеристик ему послужили книги Р. Генона «Кризис современного мира» ("La crise du monde moderne") и «Царство количества и знаменья времен» ("Le règne de la quantité et les signes des temps"), которые большинство традиционалистов считают основополагающими, поскольку в них автор подробно раскрывает метафизические основания кризиса современности, обусловленного вступлением в Кали-югу. Эти тексты написаны Геноном под влиянием именно индуистской эсхатологической концепции Кали-юги, где преобладает нисходящий принцип угасания Вселенной. В частности, Генон указывает: «Индуистская доктрина учит, что человеческий цикл, называемый Манвантарой<sup>23</sup>, делится на четыре периода, в течение которых духовность первого порядка постепенно все более и более затемняется. Эти периоды древние традиции Запада называли Золотым, Серебряным, Бронзовым и Железным веками» [12, с. 76]. Исследователь биографии Генона Л. Мероз обращает внимание, что Генон

<sup>21</sup> В данном случае подразумевается учение Будды.

<sup>22</sup> Речь идет о доктрине Трех эпох – трех Эпох Дхармы. Буддолог Дж. Натье в своих работах делает акцент на последнюю, третью Эпоху упадка Дхармы, отмечая ее китайское происхождение и отсутствие аналогий в индийской эсхатологии.

<sup>23</sup> По всей видимости, в цитируемом тексте Р. Генон называл Манвантарой то, что принято считать Махаюгой. В самом индуизме Махаюга и Манвантара представляют собой различные единицы измерения «дня Брахмы» – первой половины Кальпы, имеют разную этимологию и не совпадают по продолжительности.



использовал для своей «теологии истории» систему великих космических циклов или Манвантару (Manvantara), которая в Индии обозначает период, охватывающий все развитие человечества и движущийся вниз как падение и постепенное, но все более стремительное вырождение [13, с. 57]. Подобное толкование подхватили и другие мыслители, разделяющие традиционалистские представления. Например, Ю. Эвола, схожим образом рассуждая о Рагнарёке<sup>24</sup>, указывал: «" Эпоха Волка" – более или менее аналог "Железного века" в классической традиции и "темного века", Кали-юги, в индоарийской традиции» [14, р. 79].

Схожее описание Кали-юги можно обнаружить и в других работах М. Паллиса, опубликованных на английском языке уже по его возвращении в Великобританию. Так, в сборнике эссе «Буддийский спектр. Содействие буддийско-христианскому диалогу» он, так же, как и в рассматриваемом трактате, представляет некое интегральное видение Кали-юги: «В итоге нам остается лишь обратиться к идее неизбежного сдвига космического равновесия, как гораздо более правдоподобного объяснения сложившейся ситуации. Разгар Кали-юги или Железного века (если использовать римский эквивалент индийского термина) – это самое исчерпывающее объяснение, которое можно получить, приняв концепцию циклического времени» [15, с. 196].

Таким образом, приведенные цитаты позволяют заключить, что многие философы традиционалистской школы имели, с одной стороны, достаточно схожее, а с другой – отчасти редуционистское представление о Кали-юге, скорее в индуистском толковании, как ее изначально понял и воспринял основоположник философии традиционализма Р. Генон – как о последней эпохе масштабной космологической драмы – Махаюги, неумолимо движущейся все ниже из века в век, из Золотого в Железный. Именно с индуистскими представлениями о Кали-юге европейские философы и востоковеды познакомились ранее, в то время как тибетские источники и особенности интерпретации в них эсхатологических представлений, скорее всего, им были неизвестны, а возможно, и не приняты во внимание (как и сама полемика и взаимовлияние между буддийскими и индуистскими концепциями). Ряд недавних исследований различных тибетских текстов [11], введенных в научный оборот, позволяет говорить, что в буддийской эсхатологической традиции Тибета исторически сосуществовало (и даже конкурировало в рамках схоластических представлений различных школ) несколько толкований и преданий – одни из них ведут преемственность от палийских сутт до «Абхидхармакоши» Васубандху, другие получили самостоятельное развитие и распространение в Тибете.

Толкования первого рода связаны с представлением о том, что буддийская эсхатологическая система имеет более детализированный циклический характер, там чередуются фазы как возрождения, так и упадка или Антаракальпы (в каждой Кальпе насчитывается около 20 Антаракальп), а индуистская концепция, хотя в ней нет унифицированных представлений о различных единицах исчисления, как правило, имеет однонаправленный характер,

<sup>24</sup> В скандинавской и германской мифологии эпоха гибели мира и богов.



по нисходящей. Кроме того, буддисты в первую очередь были сосредоточены не на исчислении момента катастрофического исчезновения мира и/или человеческого общества<sup>25</sup>, а на идее постепенного упадка и окончательного исчезновения самого буддизма, истончении Дхармы (учения Будды) через определенный период времени (около 500, 1000 или более лет после смерти Будды) – этот сценарий они неоднократно использовали и последовательно предсказывали [16].

Толкования второго рода имеют непосредственное отношение к тибетской традиции. Это в первую очередь концепция ранних и поздних *юг*, изложенная в учении Калачакры (то есть тот временной отрезок, в котором существует само учение Калачакры и учение Будды) и не совпадающая ни с одним из индуистских представлений о летоисчислении и цикличности времени. Тибетолог А. М. Стрелков обращает внимание, что в учении Калачакры продолжительность каждой из *юг* в концепции ранних *юг* не указана, а в концепции поздних *юг* представляется равной, в то время как в индуистской концепции наблюдается постоянное убывание от Крита-юге к Кали-юге [17, с. 18]. Не менее самобытной представляется идея о существовании Скрытых земель (*тиб. sbas yul*), которая появляется приблизительно в XIV в., в основном в традиции школы Ньингма. Многочисленные тибетские источники повествуют о способе достижения этих скрытых мест, дают руководства по правильному пути, а также наставления о том, как толковать пророчества. Ряд этих текстов, выполненных в форме диалога Трисонг Децена<sup>26</sup> с Падмасамбхавой, повествует об «Эпохе упадка и исторических событиях, указывающих на наступление последних пятисот лет, когда придет время бежать из Тибета» [18]. Наступление Эпохи упадка характеризуется признаками-катаклизмами: наводнениями, землетрясениями, пожарами, голодом и религиозными гонениями, а также иностранным вторжением, отсутствием центральной власти в Тибете, хаосом и гражданской войной, что должно указать на время, когда придется покинуть Тибет и найти убежище в Скрытых землях. Как упоминает тибетолог З. Гелле: «Пророчество Падмасамбхавы, аналогично ранним индийским источникам, рассмотренным выше, выделяет иностранное вторжение как главный признак приближения конца света. Монголы и турки часто упоминаются как завоеватели, но эти предположительно исторические события покрыты такими наслоениями буддийской мифологии, что невозможно отделить предсказания и мифологию от исторического факта. В некотором смысле, это идеальное сочетание и заставляет пророчества работать, потому что позволяет легко идентифицировать их с событиями разных исторических периодов» [19]. Часть этих учений были включены в раннюю буддийскую космологию, а затем уже «...учение об Эпохе упадка нашло свою благодатную почву в Тибете, где... Скрытые земли рассматриваются как место, где может

<sup>25</sup> В. Эльшингер подразумевает апокалиптические события, происходящие в рамках одного из периодов в соответствии с индуистским летоисчислением, а не об исчезновении мира как такового.

<sup>26</sup> Тибетский царь, сыгравший ключевую роль в распространении буддизма в Тибете в VIII в.



быть создано идеальное общество, как в Золотом веке Тибета, и люди могут снова жить в социально и политически стабильной обстановке и полной гармонии» [18].

### Заключение

Даже такое предварительное ознакомление с трактатом М. Паллиса, отраженное в данной статье, позволяет сделать следующие выводы:

– поскольку М. Паллис, считая себя учеником и последователем традиционалистской школы, во многом разделял ее наиболее характерные ценностные установки, а именно антимодернизм и перенниализм<sup>27</sup>, то в рассмотренном трактате можно проследить обращение к эсхатологической концепции истории с той позиции, которая позволяет наименее противоречиво интерпретировать положения тибетского буддизма в рамках традиционалистского дискурса.

– дата и место публикации трактата представляются важными не столько для выявления потенциального влияния на тибетские интеллектуальные круги, сколько для уточнения представлений о процессах транскультурации, имевших место в гималайском пограничье, в первую очередь в Калимпонге – месте встречи не только различных сообществ и отдельных исследователей, но также культурных, философских и политических систем западного, индийского и тибетского миров. Подобных примеров творческой и культурной кооперации, как и в случае с М. Паллисом, достаточно много: Ю.Н. Рерих и Г. Чопель, Д. Макдональд, Ч. Белл и О. Уоддель, Кази Дава Самдуп и В. Эванс-Венц.

– само содержание трактата, а также рассмотренные обстоятельства его написания позволяют эксплицировать ряд тенденций в построении и рождении знаний о Тибете в середине XX в. Экстерналистский взгляд на развитие буддологии в 50-е гг. XX в. помогает понять, что многие западные исследователи отчасти разделяли представление о тибетской культуре как подверженной исчезновению и деградации<sup>28</sup>, а исторические события середины XX в. вкпе с представлениями о кризисе современного Запада порой порождали столь своеобразный творческий симбиоз.

– стилистические приемы и способ изложения материала в трактате представляют один из примеров риторических стратегий традиционализма. Будучи философским направлением модернизма, традиционалистская школа в своем обращении к эсхатологическому дискурсу укрепляла одну из своих основополагающих идей – идею ядра, общего для всех религий. А интерпретация тибетской буддийской и индийской космологии и эсхатологии посредством их извлечения из автохтонного культурно-исторического контекста во многом соответствует представлениям основателя традиционализма Р. Генона, который также использовал этот метод для реакционного противостояния современности в контексте западноевропейской философской мысли первой половины XX в.

<sup>27</sup> Вечная философия (*Philosophia perennis*).

<sup>28</sup> Подобную обеспокоенность можно обнаружить в работах и дневниках тибетологов Дж. Туччи и Принца Петра Греческого и Датского см.: [20, с. 21].



### Литература

1. *The Himalayan Times*. January 21. 1951. Available from: [http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/himalayan\\_times](http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/himalayan_times) (дата обращения: 03.09.2022).
2. *Snyigs ma'i dus dang de yi 'jigs pa'i brda sprod dpe don bcas gsal bar bkral ba'i bstan bcos byams mgon myur 'bod ma zis bya ba bzugs so*. Tibet Mirror Press. Kalimpong: 1950. 260 p. (На тиб. яз.) Available from: <https://dlc.library.columbia.edu/catalog/cul:1vhhmgq9w> (дата обращения: 26.09.2022).
3. Letter Pallis to Tharchin, Jun. 24, 1949, Tharchin Archive, Columbia University, filed under "Correspondences". Available from: [http://library.columbia.edu/locations/eastasian/special\\_collections/tibetan-rare-books—specialcollections/tharchin.html](http://library.columbia.edu/locations/eastasian/special_collections/tibetan-rare-books—specialcollections/tharchin.html) (дата обращения: 28.08.2022).
4. Viehbeck M. The First Tibetan at a Western University? – Entanglements of Scholarship, Buddhism, and Power in Kalimpong and Beyond. In: Viehbeck M. (ed.) *Transcultural Encounters in the Himalayan Borderlands: Kalimpong as a "Contact Zone"*. Heidelberg: Heidelberg University Publishing; 2017 (*Heidelberg Studies on Transculturality*. Vol. 3). P. 273–300.
5. *Yul phyogs so so'i gsar 'gyur me long* Vol. XIX, no. 1, 2. Dec. 1950 / Jan. 1951. (На тиб. яз.).
6. Pallis M. René Guénon et le Bouddhisme. *Études Traditionnelles*. 1951. No. 293, 294, 295. P. 87–93. Available from: [http://iapsop.com/archive/materials/etudes\\_traditionnelles/etudes\\_traditionnelles\\_v52\\_n293-295\\_jul-nov\\_1951\\_\\_\\_special\\_rene\\_guenon\\_reprint.pdf](http://iapsop.com/archive/materials/etudes_traditionnelles/etudes_traditionnelles_v52_n293-295_jul-nov_1951___special_rene_guenon_reprint.pdf) (дата обращения: 20.06.2022).
7. Kozik A. Testament polityczny Dalajlamy XIII i jego znaczenie. *Przegląd Orientalistyczny*. 2015. 1–2. P. 75–88. Available from: <http://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.desklight-96ba5519-e223-4685-bed0-af218d9b2167> (дата обращения: 20.06.2022).
8. Bell C. *Portrait of a Dalai Lama*. Wisdom Publications. London, 1987. 467 p. Available from: <https://archive.org/details/portraitofdalail0000bell> (дата обращения: 20.06.2022).
9. Thondup Narkyid Ngawang. *Gong sa skyabs mgon rgyal dbang sku 'phreng bcu gsum pa chen po'i mdzad rnam snying btus*. Library of Tibetan Works and Archives. Dharamsala 2010. (На тиб. яз.). Available from: <https://library.bdr.cio/show/bdr:W4CZ296786?s=%2Fshow%2Fbdr%3AMW4CZ296786%3Fuilang%3Den#open-viewer> (дата обращения: 21.08.2022).
10. Gayley H. Soteriology of the Senses in Tibetan Buddhism. *Numen*. 2007;54(4):459–499. <https://doi.org/10.1163/156852707x244306>
11. Nattier J. *Once Upon a Future Time: Studies in a Buddhist Prophecy of Decline*. Berkeley, California: Asian Humanities Press; 1991. 336 p.
12. Генон Р. *Кризис современного мира*. Пер. с фр. Н. В. Мелентьевой. 2-е изд. М.: Академический проект; 2021. 265 с.
13. Мероз Л. *Рене Генон. Премудрость посвящения*. Пер. с фр. Н. Н. Зубкова. М.: Энигма; 2013. 240 с.
14. Evola J. *Metaphysics of War: Battle, Victory, and Death in the World of Tradition*. Arktos, 2010. 147 p. Available from: <https://arktos.com/product/metaphysics-of-war/> (дата обращения: 21.08.2022).



15. Паллис М. *Буддийский спектр. Содействие буддийско-христианскому диалогу*. [Пер. с англ., вступ. ст. и коммент. Д. А. Кораблина] М.: Институт востоковедения РАН; ТОРУС ПРЕСС; 2022, 264 с.

16. Eltschinger V. On some Buddhist Uses of the Kaliyuga. *Cultures of Eschatology*. Vol. 1: *Empires and Scriptural Authorities in Medieval Christian, Islamic and Buddhist Communities*. De Gruyter Oldenbourg. 2020. P. 123–162. <https://doi.org/10.1515/9783110597745-010>

17. Стрелков А. М. Мифическая история и эсхатология учения Калачакра в буддийской легенде о Шамбале. *Восток (Oriens). Афро-азиатские общества: история и современность*. 2008. № 5. С. 5–19.

18. Gelle Z. A Treasure Text on the Age of Decline: Authorship and Authenticity in Tibetan Prophetic Literature. *The Words of the Buddha*. Kyoto. Otani University. 2018. P. 77–92. Available from: <https://otani.repo.nii.ac.jp> (дата обращения: 06.10.2022).

19. Gelle Z. Treasure Texts on the Age of Decline: Prophecies concerning the Hidden Land of Yolmo, their reception and impact. *Cultures of Eschatology*, Vol. 1: *Empires and Scriptural Authorities in Medieval Christian, Islamic and Buddhist Communities*. Berlin – Boston: de Gruyter Oldenbourg; 2020. P. 359–389. <https://doi.org/10.1515/9783110597745-020>

20. Туччи Дж. *Святые и разбойники неизведанного Тибета. Дневник экспедиции в Западный Тибет* / Пер. с ит., вступ. ст. и коммент. А. А. Малыгина. СПб.: Алетей; 2021. 176 с.

21. Кораблин Д. А. Вклад Ю. Н. Рериха в формирование «транскультурного пространства» в Калимпонге (1950-е гг.). *Вестник Института востоковедения РАН*. 2022;1(19):194–203. <https://doi.org/10.31696/2618-7302-2022-1-193-203>

22. A catalogue of Tibetan collection by D. Snellgrove. The Chester Beatty library. Hodges, Figgis & Co Ltd. Dublin, 1969. Available from: <https://chesterbeatty.ie/assets/uploads/2018/11/The-Chester-Beatty-Library-a-Catalogue-of-The-Tibetan-CollectionOpt.pdf> (дата обращения: 16.08.2022).

### Информация об авторе

### Ссылки на автора

Денис Александрович Кораблин – кандидат философских наук, старший научный сотрудник Отдела сравнительного культуроведения, Институт востоковедения Российской Академии наук, Москва, Россия, © korablin@okivran.ru, <https://orcid.org/0000-0003-0697-2110>.



### Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

### Информация о статье

Статья поступила в редакцию 26.10.2022; одобрена рецензентами 15.12.2022; принята к публикации 15.12.2022; опубликована 25.12.2022.

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.





### Информация о рецензировании

«Ориенталистика» благодарит анонимных рецензентов за их вклад в рецензирование этой работы, а также за согласие на публикацию (размещение) текстов рецензий на сайте журнала и передачу (размещение) в Научную электронную библиотеку (<https://www.elibrary.ru>). Размещенные материалы, исключая персональные данные о рецензентах, являются публичными и доступны пользователям в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

### References

1. *The Himalayan Times*. January 21. 1951. Available from: [http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/himalayan\\_times](http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/himalayan_times) (accessed: 03.09.2022).
2. *Snyigs ma'i dus dang de yi 'jigs pa'i brda sprod dpe don bcas gsal bar bkral ba'i bstan bcos byams mgon myur 'bod ma zis bya ba bzugs so*. Tibet Mirror Press. Kalimpong: 1950. 260 p. (На тиб. яз.) Available from: <https://dlc.library.columbia.edu/catalog/cul:1vhhmgqq9w> (accessed: 26.09.2022).
3. Letter Pallis to Tharchin, Jun. 24, 1949, Tharchin Archive, Columbia University, filed under "Correspondences". Available from: [http://library.columbia.edu/locations/eastasian/special\\_collections/tibetan-rare-books—specialcollections/tharchin.html](http://library.columbia.edu/locations/eastasian/special_collections/tibetan-rare-books—specialcollections/tharchin.html) (accessed: 28.08.2022).
4. Viehbeck M. The First Tibetan at a Western University? – Entanglements of Scholarship, Buddhism, and Power in Kalimpong and Beyond. In: Viehbeck M. (ed.) *Transcultural Encounters in the Himalayan Borderlands: Kalimpong as a "Contact Zone"*. Heidelberg: Heidelberg University Publishing; 2017 (*Heidelberg Studies on Transculturality*. Vol. 3), pp. 273–300.
5. *Yul phyogs so so'i gsar 'gyur me long* Vol. XIX, no. 1, 2. Dec. 1950 / Jan. 1951. (На тиб. яз.).
6. Pallis M. René Guénon et le Bouddhisme. *Études Traditionnelles*. 1951. No. 293, 294, 295, pp. 87–93. Available from: [http://iapsop.com/archive/materials/etudes\\_traditionnelles/etudes\\_traditionnelles\\_v52\\_n293-295\\_jul-nov\\_1951\\_\\_\\_special\\_rene\\_guendon\\_reprint.pdf](http://iapsop.com/archive/materials/etudes_traditionnelles/etudes_traditionnelles_v52_n293-295_jul-nov_1951___special_rene_guendon_reprint.pdf) (accessed: 20.06.2022).
7. Kozik A. Testament polityczny Dalajlamy XIII i jego znaczenie. *Przegląd Orientalistyczny*. 2015. 1–2, pp. 75–88. Available from: <http://cejsh.icm.edu.pl/cejsh/element/bwmeta1.element.desklight-96ba5519-e223-4685-bed0-af218d9b2167> (accessed: 20.06.2022).
8. Bell C. *Portrait of a Dalai Lama*. Wisdom Publications. London, 1987. 467 p. Available from: <https://archive.org/details/portraitofdalail0000bell> (accessed: 20.06.2022).
9. Thondup Narkyid Ngawang. *Gong sa skyabs mgon rgyal dbang sku 'phreng bcu gsum pa chen po'i mdzad rnam snying btus*. Library of Tibetan Works and Archives. Dharamsala 2010. (На тиб. яз.). Available from: <https://library.bdr.cio/show/bdr:W4CZ296786?s=%2Fshow%2Fbdr%3AMW4CZ296786%3Fuilang%3Den#open-viewer> (accessed: 21.08.2022).
10. Gayley H. Soteriology of the Senses in Tibetan Buddhism. *Numen*. 2007;54(4):459–499. <https://doi.org/10.1163/156852707x244306>



11. Nattier J. *Once Upon a Future Time: Studies in a Buddhist Prophecy of Decline*. Berkeley, California: Asian Humanities Press; 1991. 336 p.
12. Guénon R. *La crise du monde modern*. Moscow: Academic Project; 2021. 265 p. (In Russ.).
13. Méroz L. *René Guénon ou la sagesse initiatique*. Moscow: Enigma; 2013. 240 p. (In Russ.).
14. Evola J. *Metaphysics of War: Battle, Victory, and Death in the World of Tradition*. Arktos, 2010. 147 p. Available from: <https://arktos.com/product/metaphysics-of-war/> (accessed: 21.08.2022).
15. Pallis M. *Buddhist Spectrum. Contributions to Buddhist-Christian dialogue*. Moscow: Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences; Torus press; 2022. 264 p. (In Russ.).
16. Eltschinger V. On some Buddhist Uses of the Kaliyuga. *Cultures of Eschatology*. Vol. 1: *Empires and Scriptural Authorities in Medieval Christian, Islamic and Buddhist Communities*. De Gruyter Oldenbourg. 2020, pp. 123–162. <https://doi.org/10.1515/9783110597745-010>
17. Strelkov A. M. Mythical history and eschatology of the Kalachakra teaching in the Buddhist legend of Shambhala. *Vostok (Oriens). Afro-aziatskie obshchestva: istoriia i sovremennost'*. 2008;5:5–19 (In Russ.).
18. Gelle Z. A Treasure Text on the Age of Decline: Authorship and Authenticity in Tibetan Prophetic Literature. *The Words of the Buddha*. Kyoto. Otani University. 2018, pp. 77–92. Available from: <https://otani.repo.nii.ac.jp> (accessed: 06.10.2022).
19. Gelle Z. Treasure Texts on the Age of Decline: Prophecies concerning the Hidden Land of Yolmo, their reception and impact. *Cultures of Eschatology*, Vol. 1: *Empires and Scriptural Authorities in Medieval Christian, Islamic and Buddhist Communities*. Berlin – Boston: de Gruyter Oldenbourg; 2020, pp. 359–389. <https://doi.org/10.1515/9783110597745-020>
20. Tucci G. *Santi e briganti nel Tibet ignoto: diario della spedizione nel Tibet occidentale*. Saint Petersburg: Aleteia; 2021. 176 p. (In Russ.).
21. Korablin D. A. G. Roerich's Contribution to the Formation of "Trans-cultural Space" in Kalimpong (1950s). *Vestnik Instituta Vostokovedenia RAN*. 2022;1(19):194–203. (In Russ.). <https://doi.org/10.31696/2618-7302-2022-1-193-203>
22. A catalogue of Tibetan collection by D. Snellgrove. The Chester Beatty library. Hodges, Figgis & Co Ltd. Dublin, 1969. Available at: <https://chesterbeatty.ie/assets/uploads/2018/11/The-Chester-Beatty-Library-a-Catalogue-of-The-Tibetan-CollectionOpt.pdf> (accessed: 16.08.2022).

#### Information about the author

Denis A. Korablin – Ph. D. (Philos.), Senior Research Fellow, Comparative Cultural Studies Department, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia, ✉ [korablin@okivran.ru](mailto:korablin@okivran.ru), <https://orcid.org/0000-0003-0697-2110>.

#### Author's Links





### Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

### Article info

The article was submitted 26.10.2022; approved after reviewing 15.12.2022; accepted for publication 15.12.2022; published 25.12.2022.

The author has read and approved the final manuscript.

### Peer review info

*Orientalistica* thanks the anonymous reviewers for their contribution to the peer review of this work. It is also grateful for their consent to publish (place) of the review on the journal's website and transfer (place) to the Scientific Electronic Library (<https://www.elibrary.ru>). The posted materials, excluding personal data about the reviewers, are public and freely available on the Internet.